

GEMEINDE BIEL

ÜBERBAUUNGSORDNUNG

**BÖZINGENSTRASSE - HALDENSTRASSE
(Parzelle 3613)**

ÜBERBAUUNGSPLAN

Teiländerung des: - Zonenplanes der Stadt Biel
genehmigt durch den Regierungsrat am 14.12. 1937
- Alignementsplanes "Haldenstrasse"
genehmigt durch den Regierungsrat am 17. 3. 1937

PLAN NR. 20502
DATUM Juni 1997
MSTB. 1 : 500
BEARB. ek
REV. 25. September 1997

STADTPLANUNGSAMT BIEL

GENEHMIGUNGSVERMERKE

ÖFFENTLICHE MITWIRKUNG VOM 16. 6. - 15. 7. 1997
VORPRÜFUNG VOM 2. 6. 1997
PUBLIKATION IM AMTSBLATT VOM 14. 6. 1997 IM AMTSANZEIGER VOM 12. + 19. 6. 1997
ÖFFENTLICHE PLANAUFCLAGE VOM 16. 6. 1997 BIS 15. 7. 1997
PERSÖNLICHE BENACHRICHTIGUNG DER GRUNDEIGENTÜMER AM 12. 6. 1997
EINGEREICHTE EINSPRACHEN 2 RECHTSVERWAHRUNGEN -
EINSPRACHEVERHANDLUNGEN 2. 9. 1997
UNERLEDIGTE EINSPRACHEN 1 ERLEDIGTE EINSPRACHEN 1
RECHTSVERWAHRUNGEN 1

BESCHLÜSSE

DURCH DEN GEMEINDERAT AM 30. 1. 1998
DURCH DEN STADTRAT AM 19. 3. 1998
DURCH DIE GEMEINDEABSTIMMUNG VOM -
ABSTIMMUNGSERGEBNIS JA NEIN
REFERENDUM -
DIE RICHTIGKEIT DIESER ANGABEN BESCHEINIGT

NAMENS DES STADTRATES

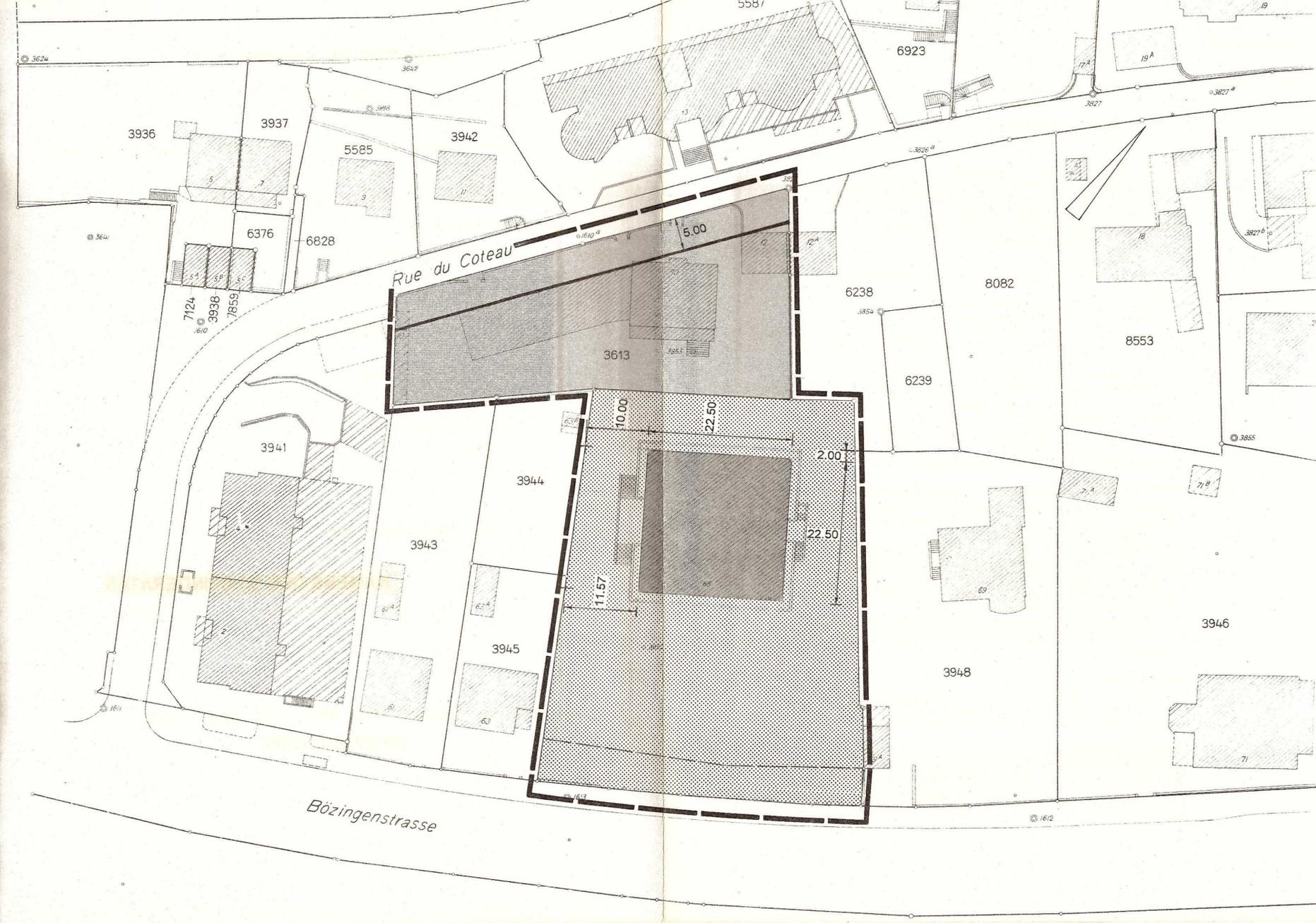
DER STADTRATSPRÄSIDENT: DIE RATSEKRETÄRIN:

J. Lauer *P. Hühner*

**GENEHMIGT DURCH DAS AMT FÜR GEMEINDEN UND
RAUMORDNUNG**

GENEHMIGT gemäss
Verfügung vom 2. AUG. 1998
Amt für Gemeinden und Raumordnung

Ch.



- Planbegrenzungslinie
Périmètre du plan
- Genehmigte beizubehaltende Baulinie
Alignement approuvé à conserver
- Genehmigte aufzuhebende Baulinie
Alignement approuvé à supprimer
- Mischzone A gemäss Nutzungszonenplan-Entwurf 1997
 - In der Mischzone A sind alle mit den Vorschriften der Lärmempfindlichkeitsstufe II gemäss Art. 43 LSV zu vereinbarenden Nutzungen zulässig.
 - Gebiet mit Grünflächenziffer, min. 40 %
- Bauzone 2 offen gemäss Bauzonenplan-Entwurf 1997
 - 2 Geschosse + Dachausbau/Attika
 - Gebäudehöhe 8.50m
 - Die kleinen (4.00m) und grossen (7.50m) Grenzabstände sind allseitig einzuhalten.
 - Gebäudelängen / Gebäudetiefen, generell 30 / -
- Zone mixte A selon projet plan d'affectation 1997
 - Toutes les affectations compatibles avec les prescriptions du degré de sensibilité II en matière de protection contre le bruit conformément à l'art. 43 OPB sont admissibles dans les zones mixtes A.
 - Secteur avec coefficient d'espaces verts, min. 40%
- Zone de construction 2, ordre non contigu selon projet plan de zones à bâtir 1997
 - 2 niveaux + combles aménagés/attique
 - Hauteur du bâtiment 8m50
 - Les petites (4m00) et grandes (7m50) distances à la limite doivent être respectées sur tous les côtés
 - Longueur / profondeur des bâtiments, en général 30 / -
- Baubereich, Mischzone B gemäss Nutzungszonenplan-Entwurf 1997
 - In der Mischzone B sind alle mit den Vorschriften der Lärmempfindlichkeitsstufe III gemäss Art. 43 LSV zu vereinbarenden Nutzungen zulässig
 - Max. Gebäudehöhe 16.50 m OK Dach
 - Technische Aufbauten bis zu einer max. Gesamtfläche von 60 m2 sind zulässig
- Secteur de construction, zone mixte B selon projet plan d'affectation 1997
 - Toutes les affectations compatibles avec les prescriptions du degré de sensibilité III en matière de protection contre le bruit conformément à l'art. 43 OPB sont admissibles dans les zones mixtes B
 - Hauteur maximale des bâtiments: 16 m 50 (arête supérieure du toit)
 - Superstructures techniques admissibles jusqu'à une surface totale de 60 m2 au maximum.
- Freihaltebereich
Das ganze Gebiet ist weitgehend als Grünanlage zu gestalten.
Zulässig sind Lichtschächte, Treppenanlagen, Zugänge, Zufahrten, Veloabstellplätze und höchstens 33 Parkplätze. Die Verkehrsfläche ist zu minimieren.
- Secteur à maintenir libre
L'ensemble du secteur doit être largement aménagé comme espace vert.
Des soupiraux, des escaliers, des voies d'accès pour piétons et véhicules, des places de dépôt pour vélos ainsi que 33 places de stationnement au maximum pour véhicules sont admissibles. Les surfaces réservées à la circulation doivent être réduites.